ኣንጻር ዝተፈልየ ዓይነት ዓመጽ ኣብ ደቂ ኣንስትዮ

መግለጺ ናይ ሓባር ኣከባ
ንምውህሃድ ናይ ሓባር ስራሕ፡

ብማዕረ ይርኢዮ

MARBURG
UNIVERSITÄTSSTADT

ሓገዘ ረድአ

1) ክፋል ጸጋማዊ ጸገም....................................4

2) ማህረምትን ዓመጽን ጾወታዊ ርክብ ገበን ምኻኑ................................4

a) ኣብ ገዛ ዝወርድ ዓመጽ 4

b) ስድራቤታዊ (ሰብኣይን ሰበይትን) ርክብን ሽግርን 5

c) ምግዳድ መርዓ 7

d) ናይ ጓል ኣንስተይቲ ምኽንሻብ... 7

3) ዲመዲይ ኢልካ ዝግበር ዓመጽን ናይ ሓንጎል ጸቅጥን..............................8

a) ስምዕታዊ በደል 8

b) ዲመዲይ ኢልካ ዝግበር 9

c) ናይ ብዝሒ ባህሊ ኣድልዎ (ምፍልላይ) 10

ኣብ ጀርመን ናይ ርእሲ ጕልባብ (መንዲል) እገዳ............................ 10

d) ጾታውነት ረክላም 11

4) ዓቀን 12

5) ሓበሬታ ኣድራሻ ንምርካብ................................15

6) ስነ-ጽሑፍ 25

እዛ መጽሓፍ ብዓረብ፣ ኢንግሊሽ፣ ዳሪ፣ ቲግርኛን ቱርኩን ይርከብ፡፡

1) ቀዳማይ ክፋል ጸጋማዊ ጸገም

(ገበን ኣብ ደቂ ኣንስትዮ ብጣዕሚ ዓቢ ጸገም ኮይኑ ዘሎ ሓበራዊ ኣብ ኩሉ ኣብ ጀርመን ኣብ ወጻእተኛታት ኣብ ጀርመን ዝቕመጡ ድኽ ይኹን ሃብታም እዚ ዝበልናዮ ገበን ኣብ ናይ ቤተሰብ፣ ሰብኣይን ሰበይትን ኣሎ። እተንሪኢናዮ ራብዓይቲ ሰበይቲ ኣብ ጀርመን ትቕመጥ ዕድመ ካብ 16 ክሳብ 85 ዓመት እንተ ወሓደ ሓደ ግዜ ብሰብእነታዊ ማህረምቲ ብዘይ ድሌት ጾታዊ ርክብ (ብዓመጽ) ካብተን ራብዐይቲ ኣንስቲ ሓንቲ እዚ ዝበልናዮ ጸገም ይወርዳ።[1]

መዓስ ይዛረብ ሰብ ጸገም ምስ ወረደ ኣብ ደቂ ኣንስትዮ

እቲ ማሕበር (united State) ኣንጻር ገበን ኣብ ደቂ ኣንስትዮ ከምዚ የረድኡ። እቲ ዝመጽእ ማህረምቲ (ዓመጽ) ጾታዊ ርክብ ብናይ ሓንጎል ዝመጽእ ጸቕጢ፣ ብናይ ምፍርራሕ ዝመጽእ ጸቕጢ፣ ብናይ መጻኢ መሰል ናጽነት ዘይምህላው።[2] እቲ ቀንዲ ዓቢ ነገር ዝበልናዮ ሕጂ ክንገልጾ ኢና።[3]
ማህረንትን ዓመጽ ጾታዊ ርክብን ገበን ምኻኑ። ኣብ ገዛ ዝወርድ ገበን (ዓመጽ) ኣብ ደቂ ኣንስትዮ እውን ኣሎ። ንፈልጦ ኢና ንሕና ንጽሕፎ ዘለና ግን ብዝሒ ዓመጽ ግን ኣብ ደቂ ኣንስትዮ ስለ ዝኾነ (ንጽሕፎ ዘለና ኣብ ደቂ ኣንስትዮ)።

2) ማህረምትን ዓመጽን ጾወታዊ ርክብ ገበን ምኻኑ

a) ኣብ ገዛ ዝወርድ ዓመጽ

እቲ ዝዓበየ ገበን ኣብ ጥቃና ይርከብ እቲ ገበናዊ ሰብ ዓማጺ ቡዙሕ ግዜ ሰብኣይካ፣ ስድራካ፣ ጎሮቤትካ፣ ትፈልጦ ሰብ ዘመድካ ክኸውን ይኽእል።[4] (ኣብ ሰብኣይን ሰበይትን ዘሎ ርክብ እቲ ሰብኣይ ብዘይ ድሌት እንተ ደቂሱ ምስኣ እዚውን ገብን ኢዩ፣ መቅጻዓቲ ኣለዎ።[5]
እቲ ዝወረደ ጸገም ካልኣይ ግዜ ንከይ ድገም ኩሉ እቲ ህዝብን ፖሎቲካን ብግዴታን ኩሉ ህዝቢ ነዚ ነገር ቀልጢፉ ክካላኮሎ ኣሎዎ። ነተን እዚ ጸገም እዚ ዝወረደን ኣንስቲ ብቅጡፍ ክንሕግዘን ኣለና።

1 BMFSFJ (2009): Gewalt gegen Frauen in Paarbeziehungen. Eine sekundäranalytische Auswertung zur Differenzierung von Schweregraden, Mustern, Risikofaktoren und Unterstützung nach erlebter Gewalt.
2 United Nations (1993): Declaration on the Elimination of Violence against Women.
3 For more details see BMFSFJ (2009): as cited
4 Compare BMFSFJ (2009): as cited
5 Legal texts; Reform of paragraphen § 177 StGB Sexuelle Nötigung, Vergewaltigung: Marital rape has been punishable by law since the 15th of May 1997 and the stipulation under which a wife could revoke her allegation and terminate proceedings elliminated. (see dejure.org/gesetze/StGB/177.html; www.emma.de/artikel/vergewaltigung-der-ehe-na-endlich-265187.)

b) ስድራቤታዊ (ሰብኣይን ሰበይትን) ርክብን ሽግርን

ኣብ ስድራቤታዊ ርክብን ሽግርን ዘኽትሎ ክሳብ ሞት ዘብጽሕ ኣብ ጀርመን የጋጥም እዩ። ብፍላይ ንቆልዑት ኣብዚ ጸገም ዘውድቑን ኣብ ሞት ዝበጽሑ ኣለዉ። እቲ ከም ኣርኮልን ድራግን ኣብ ትሑት ማሕበራዊ ናብራ ምንባርን ምጥርጣርን እቲ ካብ ዘለካዮ ጸገም ክትወጽ ከም ዘይ ትክእል ዝስማዓክን ምክንያትን ሳዕቤንን እዩ። እቲ ቀንዲ ክትርኢዮ ከለኻ እቲ ዋሕዲ ቀጠባ እቲ ናይ ባህላዊ ጌጋ ኣተሓሳስባ ትርዳእ ብናይ ኣብኽብሮት ምክንያት ጥራይ ኣይኮነን።

እቲ መልእክቲ ናይ „ክብሪ ሞት“ መብዛሕቲኡ እቲ ቀንዲ ምኽንያት ኣሰብኡት ኣንጻር ኣንስቲ ዝፍጸም እዩ። እቲ ግምት ኣንጻር እቲ ባህልዊ ስርዓት ቀዋሚ ዝኾነ ሕግታት ናይቲ ሕብረተሰብ ስለዘይ ማላእ ኢዩ። እቶም ከምዚ ዝሓስቡ ስድራቤት ሰብኡት ኮነ ደቂ ኣንስትዮ ነቲ ክብሪ ተሓተቲ እዮም። እቲ ክብሪ ስድራቤት ካብ ኩሉ ኣገዳሲ እዩ።
ከምኡውን እቲ ቀንዲ ኣብ ቁጽጽር ድልዮቶም ዘሎ ብፍላይ ብጾታዊ ርክብ ንደቂ ኣንስትዮ ዝቆጻጸር እዩ። ኩነታት እቲ ማሕበረሰብ ነቲ „ክብሪ“ ብሰብኣይ ይጎድሎ ዘሎ እቲ ርክብ ኣብ መንጎ እታ ሰበይትን ሰብኣይን ኣብ ዘለዎም። እቲ ናይ ክብሪ ስድራቤት ናብ ንቡር ንክትምለስ ካብቲ ስሩዕ ናብራ ትነብሮ ይብርትዕ[6] እቲ ውጻኢት ካብ ማለክስ ፕላንክ ኢንስቲቱድ፣ኮሎኛ መጽናዕቲ ዝተገብረ „እቲ ፍጻሜ መብዛሕቲኡ ካብቶም ትሑት መነባብሮ ዘሎዎም ወገናት ካብ መጀመርታ ዝመጹ ስደተኛታት እዮም። እቶም ብቁጠባኦም ጽቡቕ ዝነብሩ ኣብ ማሕበራዊ ናብርኦም ድልዱል ዝኮኑ ነዚ ናይ ክብሪ ሞት መብዛሕቲኡ ኣይፍጽሙን እዮም። ኣብ መንጎ 1996-2005 እቲ ናይ ክብሪ ሞት ብዙሕ ኣይተራእየን ግን ኣብቲ ብድሕሪኡ ዝተራእየ መራከቢ ብዙሓን ከምዝተሓበረ ብብዝሒ ክፍጸም ተራእዩ“።[7]

እዚ ጌጋ ሓሳብ ትሕዝቶ ዘሎዎ ናይ ክብሪ ዝተፈላለዩ ናይ ባህላውን ዝተፈላ

6 Hand in Hand against Forced Marriage is a publication by the Stichting Platform Islamitische Organisaties Rijnmond. Website: www.spior.nl
7 Press release: www.mpicc.de/shared/data/pdf/pm_02_14_befragung_jugendliche.pdf8

ለዩ ካልእ ሃይማኖታትን ከምኡ ውን ናይ ሙስሊም ሃይማኖትን ጥራይ ኣይኮነን ብናይ ምስልምና ሃይማኖት እቲ ቁርኣን[8] ምክንያት ተኮነኒ።[9] እቲ መራከቢ ብዙሓን ንኩሉ ዓይነት ቅትለት ብሓደ ዓይኒ ክገልጽዎም ይግባእ። ዝኮነ ዓይነት ቅትለት ዘስዕቦ ንኣንስትን ቆልዑትን ስድራቤትን ንኩሉ ሕብረተሰብን ሓደጋ እዩ። ብቅዓት ኮነ ብናይ ክብሪ ዚመጽእ ሞት እንተኮነ ማለት እዩ። ነገር ግን ንኣብነት ብናይ መራከቢ ብዙሓን ናይ ቅንኣት ቅትለት ኣትሒትና ኣይንርእዮን። ከምኡ ውን ዘይንቅበሎ ብሓይሊ ምቅታል ብኣርኮል ብድራግ ዝመጽእ እቲ ምኩናን ዝጎደለ ይከውን። ኣብ መራከቢ ብዙሓን ።

c) ምግዳድ መርዓ[10]

ካልእ መልክዑ ናይ ዓመጽ ግዳድ መርዓ እዩ። እዚ ካኣ ሓደ ወገን ናይ ዝምርዓዋ ብዘይድልታት ኣገዲድካ ምስ ተመርዕዎም እዩ። ብካላይ ወገን ካኣ ንጹር ክኸውን ዘለዎ ክልተ ተመርዓውቲ ቅድሚ መርዕኦም ዘይፈልጡ ነይሮም ብሰብ ምስ ዝፈልጡ እሞ ኣብ ቀጻሊ ርክባቶም ናብ ሓበራዊ ጠቐሚ እንተዳኣ ዘንቢሉ ናብ ንጹር መርዓ ይበጽሑ ግን ኣብ ሞንጎ ብሓደ ወገን ዘይምስምማዕ ምስ ዝህሉ ናብ ግዱታዊ መርዓ ይበጽሑ እዮም።[11] ነቲ ግዱታዊ መርዓ ንምቅላስ ናይ ጀርመን ሓደ ሕጊ ኣብ ዕለት 01-07-2011 ኣብ ግብሪ ዝጸደቀ ኣሎ። ንሱ ካኣ፣

§ 237 StGB: ግድድ መርዓ:

(1) ሓደ ሰብ ብዘይፍቃድ ዓመጽ ዝፍጽም ወይ ጸቐጢ ዝገብር ንሓደ ኣካል ናብ መርዓ ክገበር ዘገድድ ካብ ሽዱሽተ ወርሒ ክሳብ ሓሙሽተ ዓመት ክእሰር ይፍረድ።

(2) ኣብ ቁጽሪ 1 ተገሊጹ ዘሎ ከምዘለዎ ኮይኑ ብተወሳኪ ንሓደ ኣካል ብሓይሊ ጽቐጠት ጌርካ ናብ ካልእ ቦታ ከይዱ ክምርዖ ኢልካ እንትገዲድካዮን ኣብ ወጻኢ ቦታ ኮሎ ኣብዚ ከይመጽእ ጽቐጠት ጌርካ እንተከልኪልካዮ እውን ከቕጽዓካ ዘኽእል እዩ።

(3) ፐዋላ ምፍታን እውን የቕጽዕ እዩ።

(4) እቲ ዝተሓተ መቕጻዕቲ ክሳብ ሰለስተ ዓመት ማኣሰርቲ ወይ ናይ ገንዘብ መቕጻዕቲ ይዋሃብ።

d) ናይ ጓል ኣንስተይቲ ምኽንሻብ

እቲ ናይ ኣዋልድን ኣንስትን ናይ ምኽንሻብ[12] ገለ ካብ'ቲ ኣካል ናይ ሸንትን ምኽንሻብ ዝግበረሉ ኣብ ዝተፋላለዩ ቦታታት ናይ ኣፍሪቃን፣ ኤስያን ይፍጸም።[13] እዚ ግን ብባህላዊ ጉዳያት ዳኣንበር ብሃይማኖት መገዲ ኣይኮነን።[14]
እዚ ናይ ምኽንሻብ ክፍጸም ኮሎ ሓደገኛ ክኸውን ኣኽእል እዩ። እቲ ኣካላውን ስነኣምራውን ጸገም ይፈጥረለን እዩ። እዚ ካኣ ምስ ናይ ደቂ ተብዓትዮ ምኽንሻብ ከተናጻጽሮ ዘይካኣል እዩ። ኣብ ናይ ስደተኛታት ደቂ ኣንስትዮ ገና ናብ ዝተፋላለየ ዓለም ከይተሰደደ ኣቀዲመን ዝተኸሸባ ኮይነን ወይ ካኣ ንኽኽንሸባ ጉዱዳት እየን። እዚ ናይ ደቂ ኣንስትዮ ምኽንሻብ ከም ናይ ኣካል ሃስያ ስለ ዝቅጸር ገበን ኮይኑ የቕጽዕ እዩ §223-228 StGB።

ብምቅጻል ብመገዲ መግለጻዊ ስራሕ ወይ ኣባላት ናይ ክንክን ጥዕና ቤት ጽሕፈት ወይ ሞያዊ ትምህርቲ ወይ ብናይ ማሕበር ስደተኛታት ወይ ብሙዕቡል ትምህርቲ ዝተማሃሩ ፈላጣትን ነዚ ወሰንቲ ሰባት ይኾኑ። ምስኦም ካኣ እቶም ካልኦት ሰባት ነዚ ሓቤሬታ ዝፈልጡ ምስቶም ዘጋጠሞም ሰባት ብምስጢራዊ መገዲ ጌርካ ማሕባር እዩ።

3) ደመደይ ኢልካ ዝግበር ዓመጽን ናይ ሓንጎል ጸቕጥን[15]

a) ስምዕታዊ በደል

እቲ ፍስዮጂካል ዓመጽ ጥራይ ብምጭዳር ዓው ኢልካ ኩሉ ግዜ ብወቀሳ ጥራሕ ዝረአ ኣዩ። ከምዚ ዓይነት ኣብ ልዕሊ ዝተጠቕሰ ኣብነት ቀልጢፍካ ክትርእዮ ትኽእል ኢኻ። ካልእ ዓይነት እውን ኣሎ ግን ቀልጢፍካ ክትለልዮ ዘይካኣል እዩ። እዚ እውን ከምኡ ሓደገኛ እዩ።[16] እዚ ካኣ ከም ክብሪ ምጉዳል ምንእኣስ ኣዩ ምትሓዝ ምውጃል ምጽራፍ ብቁጠባ ኣብ ትሕቴካ ክትጥቀመሉ ውሉፍ ምንባር (ብመገዲ ኢንተርነት ወይ ካኣ ሞባይል)።

8 Qur›an Sura 4 Verse 93, Sura 5 Verse 32
9 For additional reading we recommend: Oberwittler, D. / Kasselt, J. (2011). Ehrenmorde in Deutschland. Eine systematische Untersuchung ehrbezogener Tötungsdelikte in Familien und Partnerschaften zwischen 1996 und 2005 (Polizei + Forschung, Bd. 42, hrsg. vom Bundeskriminalamt). Köln: Wolters Kluwer Deutschland.
10 For additional reading we recommend: Hand in Hand against Forced Marriage a publication of the Stichting Platform Islamitische Organisaties Rijnmond (NL). Website: www.spior.nl
11 Gaby Straßburger (2005): Zwangsheirat und arrangierte Ehe – zur Schwierigkeit einer Abgrenzung. In: BMFSFJ (Hg.): Zwangsverheiratung in Deutschland.

12 For communication with victims the term “circumcision” is recommended because it is more neutral and doesn‘t imply judgement. The term “female genital mutilation” (FGM) may offend, however is used for in educational settings because it conveys an appropriate severity.
13 www.target-nehberg.de/HP-01_genitaleVerstuemmelung/u1-1_Laenderkarte/index.php
14 www.target-human-rights.com; www.target-human-rights.com/HP-08_fatwa/index.php
15 Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (AGG) und Mobbing; www.hensche.de/Arbeitsrecht_aktuell_Gleichbehandlungsgesetz_Mobbing.html. Cyber mobbing is not directly punishable by law in Germany, but it is covered by other paragraphs such as insult § 185 StGB or slander § 186 StGB. http://www.klicksafe.de/themen/kommunizieren/cyber-mobbing/was-sagt-das-gesetz/. Doxing is considered a form of cyber mobbing. http://lexikon.stangl.eu/12307/doxing-doxxing/. Stalking is covered by the paragraphen § 238 Nachstellung; http://dejure.org/gesetze/StGB/238.html.
16 www.re-empowerment.de/include.php?path=content/content.php&contentid=33

b) ጸመጸይ ኢልካ ዝግበር

እዚ ዓይነት ዓመጽ ዝኸሰት፣

- ከም ሕብረተሰብ ቁጠባዊ ወይ ካኣ ባህላዊ ኣገባብ ከምዘሎ ኮይኑ እቶም ፉሉጣት(ፉሉያት) ሰባት ወይ እኩባት ሰባት ይብድሉ።
- ጸቂሰባት እቲ ትኽእሎ ብምሉእ ክጥቀምሉ ምስዘይክእሉ እዩ።[17]

ነቲ ኣገባብ ዓመጽ እቲ ኩሉ ዓይነት ምፍልላይ ከም ኣብነት ናይ ኣታዊ ቁጠባ
ዘይተማዓራረየ ምስ ዝኸውን ምንጭን ናይ ትምህርቲ ዕድልን ናይ ጥዕና ክን
ክን ይቆጽር።[18]
እዚ ዓይነት ኣገባብ ውጺኢቱ ናይ ህዝቢ ተኸታልነትን ናይ ፖሎቲካዊ ጉዕዞን ን
መዓልታዊ ጉዕዞ ሂወት ይጸልዎ። እዚ ዓይነት መጸባት ካኣ ኣብ ሕግታት ምም
ሕዳርን ከምኡውን ኣብ ማሓበራትን ከምኡውን ናብ ናይ ትምህርቲ ዓለም ከ
ምኡውን ናብ ናይ ስራሕ ዓለም ትረኽቦ።
እዚ ናይ ዓመጽ መጸብ ብቁጠባዊ መንገዲ ወይ ብዘይቁጠባዊ መ
ንገዲ ይሰርሕ። እቲ ተጠቓዒ ዝበዝሐ ግዜ እቲ ናይ መጸብ ዓመ
ጽ ከምዝወርድ ኣይፍለጥን። ዝበዝሐ ግዜ ከም ልሙድ ይወስዶ ስ
ለዚ ብፍላይ እቶም ስጸተኛታትን ዑቁበኛታትን ነቲ ናቶም ኩነታት ከ
ም ናቶም ጉድለት ገይሮም ይቅበልዎም። ከምኡውን መሰል ናይ ማዕ
ረ ኣታሓሕዛ ከምዘይብሎም ይሓስቡ በዚ ምኽንያት ካኣ ይሳቀዩ።[19]

ናይ መጸብ ዓመጽ ሳዕቤኑ ከምዚ ዓይነት መረዳእታ ክህልዎ ይኽእል። ስራሕ ኣ
ልቦ፣ ድኽነት፣ ስነኣምራዊ ጽዕነት። ካብ ገለሰብ ወይ ስድራቤት ዝመጽእ ኮይኑ
ዕድል ዘይርከብ (ንኣብነት ካብ ድኻ ገዛ ዝውልድ)፣ ዝተፈላለየ ዓይነት ፍርሒ፣
ሕፍረት ምስማዕ ገበን ከምኡውን ዘይተገዳስነት እዩ።

c) ናይ ብዝሒ ባህሊ ኣድልዎ (ምፍልላይ)

እቲ ናይ ሕብረተሰብ ሪኢቶ ወይ ናይ ፖሎቲካ ኣካይዳ ናይ ኩሉ ህዝቢ ወይ እኩ
ብ ህዝቢ ናይ ማዕርነት ኣታሓሕዛ ወይ ናይ ኣድልዎ ኣታሓሕዛ ክፈልዮ ኮሎ ና
ይ መጸብ ኣመጽ ቅርጺ ይዘረቡሉ።
እቲ ናይ ኣድልዎ ዝመጽእሉ ምኽንያት ናይ ጾታ፣ ስምዒታዊ ሓበሬታ፣ ሃይማኖ
ት መቦቆል ወይ መልክዕ እዩ። ኣድልዎ ዝራኣየሉ ናኣብነት ኣብ ጉድለት ናይ ቤ
ት ትምህርቲ፣ ስራሕ፣ ፖሎቲካ፣ መርበብ ሓበሬታ (ተለቪዥዮን፣ ራድዮ፣ ኢንተ
ርነት) ከምኡውን ኣብ ካልእ ቡዙሕ ነገራት።

17 According to the Norwegian founder of peace studies, Johan Galtung: de.wikipedia.org/wiki/Strukturelle_Gewalt

18 https://www.frauen-gegen-gewalt.de/was-ist-das.html (03.06.2014)

19 Stefanie Vogel, http://suite101.de/article/strukturelle-gewalt-a134838#.U41_cPl_tuo (06.07.2015)

ሓደ ሳዕቤን ናይ ኣድልዎ ከም መረዳእታ ብዝተፋላለየ ሜላ ጌርካ ገበነኛ ንም
ግባር ብናይ መርበብ ሓበሬታ ክሳብ መወዳእታ ናይ ስራሕ ዕዳጋ ምዕጻው እዩ።
ብፍላይ በዚ ጉዳይ ካኣ እተን ጸቂኣንስትዮ ብዝያዳ ይትንክፈን ምኽንያቱ ዝተ
ፋላለየ ምትሕውዋስ ናይ ማሕበረሰብ ብኣንጻሩ ስለዝርኤን እዩ። ብተወሳኺ ና
ይ ሕብሪ ቆርበት፣ ሃይማኖት፣ሞቦቆል ኣመጻጹኣአን ብዝላዕለ ኣድልዎ ይገብረ
ለን። በዚ ዓይነት እዚ ከኣ ሰብ ዝዛረበሉ ናይ ሓበራዊ ዝላዕለ ኣድልዎ እዩ።

ኣብ ጀርመን ናይ ርእሲ ጉልባብ (መንዲል) እገዳ

እቲ ፍሉጥ መረዳእታ ብዙሕ ዓመታት ናይ ርእሲ ጉልባብ (መንዲል) ኣብ ጀር
መን ሕጋዊ ኮይኑ ዝጸድቐሉ ኢዩ። ድሕሪ ውሳኔ ናይ ሓጋጊ ኣካል በዓል መዚ
ሃገር ጀርመን ብዛዕባ ናይ ርእሲ ጉልባብ ኣብ ቤት ትምህርቲ (2003) ኣጽዲቁ
ዎ። ነገር ግን ካብ 16 ኣካላት ሃገረ ጀርመን 8 ብዝተፋላለየ መንገዲ ኣፋጻጽ
ማ (ኣተጋባብራ)   ኣብ ሞንጎ 2004- 2006 እቲ ናይ ርእሲ ጉልባብ ኣተግቢረን
ኦ።[20] እቲ ሕጊ ናይ ርእሲ ጉልባብ ምኽልካል ዝውጸ ሕጊ ኣብ ክፍሊ ሃገር „ሄሰ
ን“ ኣብ ቤት ትምህርቲ ኣብ ናይ መንግስታዊ ስራሓት ኣብ ናይ ህዝባዊ ኣገልግ
ሎት ተተግቢሩ።

እዚ ናይ ርእሲ ጉልባብ ምኽልካል ዝወጸ ሕጊ ብተረባራብ ናይ ግሊ ናብራ እው
ን ተንኪፍዎ ኢዩ። ብፈላይ ካኣ ኣብ ናይ ስርሓት ምስታፍ ከመኡ ውን ኣብ መ
ዳይ ጥዕና ዝምልከት ምስ ዓማዊል ምርኻብ ከምኡ ውን ምስ ሕሙማት ም
ርካብ ስለዘለዎ እተን ናይ ርእሲ ጉልባብ ገይረን ነዚ ስርሓት ዝሓታኣ ኣይቁጸራ
ን ኢየን።[21] እቲ ሓጋዚ ኣካል ኣብ 2003 ዘጽደቖ ልክዕ ኣይነበረን (Az1-BVR-
79203) ።
ድሕር መጋቢት 2015 ዝትገብረ ዉሳነ እቲ ሓጋጊ ኣካል ብዛዕባ ናይ ርእሲ ጉል
ባብ ኣብ ቤት ትምህርቲ እቲ ሕጋውነት ናይ ምክልካል ዝነበረ ተቀይሩ።[22] ናይ
ርእሲ ጉልባብ ዝወጸ ሕጊ ቅኑዕ ኣይኮነን። ምክንያቱ ናይ ሃየማኖታዊ መሰል ስ
ለ ዝሓጽሮን (ዝክልክሎን) እዩ።
እቲ ናይ ርእሲ ጉልባብ ምኽልካል እገዳ ብሓጋጊ ኣካል ዝወጸ ሕጊ ነተን ናይ ም
ስልምና ተኸተልቲ ጸቂ ኣንስትዮ ካብ ናይ ኩሉ ዓይነት ስራሕ ስለዝግልለን (ዝ
ፈልየን) እዩ። እዚ ሕጊ ከኣ ነቲ ማዕርነት ጸቂ ኣንስትዮ ኣየተባብዕን ኢዩ። (ዓን
ቀጽ 3-2 መሰረታዊ ሕጊ)።[23]
እቲ ሕጊ መንግስቲ እንድገና ተጻሒፉ ነቲ ቀድሚ ሕጂ ዝወጸ ብዛዕባ ናይ ርእ
ሲ ጉልባብ ዝነበረ ኩልኩል ዝነበር ሕጊ ብምቅያር እተን ጉልባብ ዝገበራ ጸቂ

20 For more Information see: www.muslimische-frauen.de/wp-content/uploads/2013/11/Infotext-ausf%C3%Bchrlich-Kopftuchverbote-in-Deutschland.pdf

21 www.dw.de/mit-kopftuch-auf-jobsuche/a-2706282

22 A brief analysis of this decision can be found at: www.muslimische-frauen.de/wp-content/uploads/2015/04/Kurzanalyse-Kopftuchbeschluss-BverfG-2015.pdf

23 Decision of the Supreme Court of the Federal Republic of Germany (BVerfG), Randnummer 96.

ኣንስትዮ ከምተን ካልኦት ማዕረ ብሓልዮት ክርኣያ ኣለወን።
እቲ ብቀረባ ኣብ ካልኦት ሃገራት ኤውሮጳ ኣብ ርእሲ ስደተኛታት ዝርኤ ኩነታ
ት መረዳእታ ይኹነልና። ንኣብነት፣ ኣብ ዓባይ ብርጣንያ (ዓዲ ኢንግሊዝ) ኩሎ
ም ስደተኛታት ኣብ ዝተፈላለየ ጽፍሒ ስራሓት ይሳተፉ።
ንኣብነት ኣብ ናይ ፖሊስ ስራሕ እንተ ጐልባብ ዘለወን ኣብ ፖሊስ ተመዲበን
ምስ ጐልባበን ይሰርሓ እዚ ከኣ ነቲ ህዝቢ ናይ ጐልባብ ገደርካ ምስራሕ ቁቡ
ል ይገብሮ እሞ ካብ ምድራት ናይ ሕብሪ ቀርበት ከይ ነጻ ይገብሮ። እዚ ከኣ ኣ
ብ ናብራ ናይቲ ህዝቢ ይቆሎ። ገለ ሰባት ናይ ውልቆም ኩባንያ ዘለዎም ከም
ኣብነት እተን ናይ ጐልባብ ዘለወን ኣንስቲ ኣብ ስራሕ የሳትፍወን።
እቲ ናይ ጐልባብ ምኽልካል ምውጋድ እቲ ናይ ጀርመን ኣብነት ምቅያር ኢ። እ
ዚ ግን ጥራሕ ብቃል ዘይኮነስ ኣብ ሓንጎል ናይ ሰብ ምስሰፍር ኢዩ። ክሳብ ኣ
ብ ከምዚ ደረጃ ዝበጽሕ ከኣ ቡዙሕ ስራሕ ይደልዩ።

d) ጾታውነት ረክላም

ብሬክራም ጌርካ ምንእኣስ (ምድላው) እዚ እውን ሓደ መንገዲ ናይ ዓመጽ ኣ
ብ ደቂ ኣንስትዮ ኢዩ። እዚ ዓይነት ዓመጽ ምስ ናይ ገዛ ዝወርድ ዓመጽ ከናዋ
ዳድሮ ኣይንኽእልን ኢና። ኣብ ህዝቢ ክረአ ኮሎ (ናይ ጾታዊ ሌክራም) ከም ዓ
መጽ ኮይኑ ኣይረአን።

እቲ ኣጸቢቅና ከነስውዕለሉ ዘለና ነገር ኣብ ናይ ደቂ ኣንስትዮ ብሬክራም ናይ ጋ
ዜጣን ተለብዥንን ከም ኣብ ምንዝርና ጠባያት ይረኣያ። ብወገን ናይ ጾታዊ ስ
ሚዒታተን ይጸርፈን የናእኣሰን።

ሓደ መጽናዕቲ “ብኣመሪካ psycholagacal Alleiation“ ዝለጋገጾ እቲ ናይ ጾ
ታዊ ሌክራም ሓደ ዘሰንብድ ሳዕቤን ናይ ጥዕና ንኣዋልድ ዘምጽእ እዩ።[24]
ደቂ ኣንስትዮ ብብዝሒ 21%[25] ክኸውን ኮሎ ብወገን ደቂ ተባዕትዮ 6%[26]
ብጥራሕ ነብሶም ወይ ከኣ ብውሑድ ክዳን ተከዲኖም ይራኣዩ። እቲ ናይ ክዳ
ን ውሑድ ምኽዳንን ጥራይካ ኮይንካ ሌክራም ምግባርን ምስቲ ናይ ሌክራም
ውጺኢት ኣይታሓሓዝን ኢዩ።

24 Report of the APA Task Force on the Sexualization of Girls, www.apa.org/pi/women/programs/girls/report-full.pdf
25 Hasenteufel, Regina, Das Bild von Mann und Frau in der Werbung, Dissertation (a dissertaion on images of men and women in advertising), Bonn 1980, S. 230
26 Horvath, Michaela, Die Darstellung der Geschlechter in der Fernsehwerbung – eine Inhaltsanalyse zur geschlechtsspezifischen Menschendarstellung, Diplomarbeit (a bachelor‘s thesis on representations of gender in television advertising), Wien 2002, S. 118 und 121

ዝበዝሐ ግዜ ኣብቲ ሌክራም ናይ ወዲ ተባዕታይ ኣብ ጓል ኣንስተይቲ ጸብላልነ
ት ኣለዎ። በዚ ምኽንያት ከኣ እቲ ሰብኣውነትን መሰልን ስለዝጎድል ተህሰ። እ
ዚ ከኣ ዘይቅቡል እዩ።
እቶም ኣባላት ናይ ምውህሃድ ናይ ሓባር ስራሕ ንኩሉ ብማዓረ ይርእዮ በዚ
መሰረት ከኣ ብግልጺ ናብ ህዝቢ ክረአ የብሉን።

4) ዓቀን

ዝኾነ ኣብ ላዕሊ ዝተገልጸ ብዛዕባ ዓመጽ ከምዚተገልጸ ዝኾነ ናይ ሰብ መሰል
ን ክብርን ዝጎድእ እዩ። ብዝሒ ኣንጻር ናይቲ ኣብ ላዕሊ ተጻሒፉ ዘሎ ቀርጺ ና
ይ ዓመጽ ቀንዲ ናይ ቅዲን ምክልኻልን ካብ ዓመጽ ደቂኣንስትዮ እዩ።
ኣብ ናይ ህዝባዊ ኩፉት ዘተ (ምዝርራብ) ክንካላኸሎ ዝግባእ እቲ ዓመጽ ከ
ም ጸገም እናላዕለ ክኸይድ ከሎ ናይ መሃይማን ከምኡውን ኣብ ዝተሓተ ደረ
ጃ ዝርከቡ ሰባት ከምኡውን ከም ስደተኛታት ምርኣይ። በዚ ምኽንያት ከኣ ና
ይ ጓና ጽልኣትን ናይ ኣትሒትካ ምንእኣስን የበርትዖ። ንካልእ ነገር ከኣ ብዓቢ ዓ
መጽ ዝትንከፎ ናይ ጓልኣንስተይቲ ናይ ምውህሃድ ድሕሪ ባይታ ኮይኑ ግን ኣጽ
ቒጥካ ክትሓልፎ ዘይግባእ እዩ። ብዛዕባ ናይ ምፍራድ ብዝቀልጠፈ ናይ ሃይ
መነታውን ባህልን ዝመጸ ነቲ ናይ ዓመጽ ምክልኻል የበርትዖ።

እቲ ቀርጺን ናይ ነዊሕ ቀጻነት ዘለዎ መብሪሂ ናይ ስራሕ ክፍጸም ኣለዎ።

- እቲ ስራሕ ናይ ምክልኻል ብዝተማሓሸ መገንዲ ተታሒዙ ከም ቀብል ኣ
ለዎ። እቲ ናይ ምክልኻል ስራሕ ኣብ ናይ ፐታጕገ ንስድራቤት ክሕግዝ ኣለ
ዎ። ብዝተፈለየ ነገር ከኣ እቲ ፍሉይ ምኽሪ ናይ ኣንስትን ኣዋልድን እዩ። ከ
ምኡውን እቲ ምኽርን ስራሕን ንሰቡኡትን ንመእሰያትን ንስድርቤትን ኣገዳ
ሲ እዩ።
- ናይ ዓመጽ ምክልኻል መደብ ኣብ ትምህርትን ከምኡውን ዝተፈላለየ መደብ
ትምህርቲ ብምምሕያሽ ክራኸብ ኣለዎ።
- ሓገዝ ንናይ ዓመጽ ምክልኻል መደብ ኣብዚ ነገር እዚ መስርሕቲ ክቁጸሩ ኣ
ለዎም። እዚ ከኣ ንተን ደቂ ኣንስትዮ ብኸበሬታ ብጽቡቅ ርድኢት ክሕዝወን
ኣለዎም። ከምኡውን ናይ ዝተፈላለየ ባህሊ ብቅዓት ክህልዎም ኣለዎ። ወይ
ከኣ ብዝበለጸናይ ድሕሪ ባይትኦም ናይ ስደተኛታት ዝነብሩ ክኾኑ ከለው ብእ
ኡ ከኣ ዝተማህሩ ክኾኑ ኣለዎም።[27]
- መግለጽን ምምሃርን ንፐታጕገ ዝሰርሑ ሰባት ንፖሊስ ንመምህርን ንኣብ ሕ
ጊ ሰባት ናይ ፖለቲከኛታት ኩሎም ብናይ ዕላማ ብቁኑዕ ፍርዲ ከገልጉሉ ንኽ

27 Allow us to add this comment: people who are migrants are not per se interculturally competent. Especially, people who reject their culture because of their own unpleasant experiences, for instance are often have no empathy for people who maintain a strong connection to their culture. v

ኽእሉ ምምሃሮም እዚ ከኣ ብፍሉይ ናይ ሂወት ናብራ ምቅደያር ናይ ኣንስትን ስድራቤታትን ብናይ ስደተኛታት መሰረት ክሕለየሎም ኣለዎ። ንኣንስቲ ከኣ ሓገዝ ንከሓታ ወይ ካብቲ ጽቅጠት ዘጋጥመ ክወጻ ኣዝዩ ይብርትዐን።

- መግለጺ ስራሕ ኣብ ሃይመኖትዊ ማሕበርን ናይ ወጻእተኛታት ሰደተኛታት ማሕበር ካብ ኣባላት ማሕበር ምንእኣስን ዓመጽን ኣብ ናይ ስድራቤት ምክልኻልን ምቅላስን የድሊ። እዞም ማሕበር ብፍሉይ ዝበለ ናይ ሃይማኖት ከአነ ካልእ ትምህርቲ የድልዮም። ብተወስኺ ከኣ ናይ ቁጠባ ሓገዝ የድልዮም። ብወገኖም ከኣ ኣብ ከባቢኦም ብዘለው ኪኢላታት ሰብ ሞያ ተሓባቢሮም ክሰርሑ የድልዮም።
- ንስደተኛታት ኣብ ትምህቲ ንኣብነት ኣብ ናይ ቋንቋ ጀርመን ከመሃሩ ከምኡውን ብዛዕባ ናይ ህዝባዊ ምሕደራ ክፈልጡን ናይ ሓበሬታ ብዛዕባ መሰልን ናይ ቁጠባ ኣከያይዳን ንኣብነት ኣብ ናይ ስራሕ ዓለም ምእታውን ይሕግዝም።

ዕላማ፥ ዝኾነ ኣብ ላዕሊ ተገሊጹ ዘሎ፥ (ናይ ስራሕ ምክልኻል ወይ እቲ ትገብሮ ዓቀን) እተን ኣንስቲ ናይ ስደተኛታት ድሕሪ ባይታ ዘለወንን ዘብለንን ባዕለን ናይ ገዛእ ርእስን ከውስና ምኻኣለን ዕድል ክወሃበን ኣለዎ። እተን ደቂ ኣንስትዮ ከኣ ኣብ መወዳእታኡ ክብርትዓን ኣብ ነብሰን ከተኣማመናን ኣብ ናይ ገዛእ ርእሰን ጠቅሚ ጠጠው ክብላ ኣለወን።

5) ሓበሪታ ኣድራሻ ንምርካብ

ንዝኮነ ተቀባሊ ገበን ንረክብ ከምኡ ከኣ ኣብ ሽግር ዘሎ ኣብዚ ፍሉያት ሓገዝ ሓበሪታ ከምኡ ካኣ ምኽሪ ክትረክቡ ትክእሉ ዝኮነ ሰብ ኣብዚ ቦታ መጺዩ ዝኮነ ምኽሪ ሓበሬታ ኽወስድ ይኽልእል።

ኃደና **(Adresse)**

ቁጽሪ ቴሌፎን **(Tele)**

ኢመይል ኣድራሻ **(E-Mail)**

ህጹጽ ሓገዝ ዝርከበሉ በዚ**(Notruf)**

ማህረምትን ብዘይ ደለዮኦ ጸታዊ ርክብን ገበናዊ ዓመጽ	
ዓመጽ ኣብ ገዛ	
ንደቂ ኣንስትዮ ሓገዝ ንደቂ ኣንስትዮ ማርቡርግ ምኽሪ ዝርኮቦ ኣብ ገዛ ዝተረከበ ዓመጽ	Alter Kirchhainer Weg 5 35039 Marburg Tel.: 06421 161516 E-Mail: Frauenhaus-Marburg@t-online.de www.frauenhaus-marburg.de/
ደ ደቂ ኣንስትዮ ገዛ ኣብ ማርቡርግ ሓገዝ ዝርከበሉ ገዛ ንደቂ ኣንስትዮን ቆልዕትን ብዓመጽ ዝሃድማ ካብ ገዝአን	Postfach 1433 35004 Marburg Tel.: 06421 14830 Fax: 06421 162792 E-Mail: Frauenhaus-Marburg@t-online.de www.frauenhaus-marburg.de
`ይኮ" ማርቡርግ **ይኣክ ዝሓለፈ ሂወት ምባል ትማሃር።** ንዝመጽእ ካኣ ከመይ ጌይርካ ንኸይ መጻኣካ ትማሃር። ኣቶም ዓመጽቲ ዝማሃሩሉ ከመይ ኢሎም ኣብ ገዛ ዝወርድ ዝነበረ ዓመጽ ይማሓየሹ።	Neue Kasseler Str. 3 35039 Marburg Tel.: 06421 30780-71 Fax: 06421 30780-81 E-Mail: schlegel@juko-marburg.de www.juko-marburg.de

ናይ ኣስላም ሓበራዊ ማሕበር ኣብ ማርቡርግ ማሕበራውን ሃይመነታውን ምኽሪ ንመንእሰያት ኣንስትን ኣሰቡትን ሃይሊ ንምግባር (ነብሰ ተኣማምነት) ንምግባር ዝወስዱ ምኽሪ ናዋልድን ንደቂኣንስትዮን ። ከመይ ኢልካ ተኣልዮም ዝርከብ ምኽሪ ንኣብነት (ቆልዑት) ምኽሪ ዝረኽቦ ኣብ ሰብኣይን፡ ሰበይትን፡ ቆልዑትን፡ ኣሕዋትን ከሙኡ ካኣ ኣብ ዝተፋላለየ ነገር። ከሙኡ ከኣ ከምይ ኢልካ ብሰላም ክትነብር ትኽእል ይምህሩኻ።	Bei St. Jost 17 35039 Marburg Tel.: 06421 65535 Fax: 06421 64554 E-Mail: info@ig-marburg.de www.ig-marburg.de
ፖሊስ ጓንተረ ኣብ ገዛ ዝወርድ ዓመ	Raiffeisenstraße 1 35043 Marburg Tel.: 06421 406-265 Notfall: 110

ኣሸጋርን ኣፍራሕን ከምኡ ከኣ ጾታዊ ርክብ ዓመጽ ብዘይ ድልዮቶም

ሓደጋ ምስ ኣጋጠመካ ትድውለሉ ናይ ደቂ ኣንስትዮ ሓገዝ ተሌፎን ማርቡርግ ኣፍራሕን ኣሸጋርን ዝኮነሉ ግዜ ኣብ ደቂ ኣንስትዮን ኣዋልድን ናብዚ ቁጽሪ ክትድውል ትኽእል	Neue Kasseler Str. 1 35039 Marburg Tel.: 06421 21438 E-Mail: frauennotruf-marburg@gmx.de www.frauennotruf-marburg.de
ሪሕካ ትድውሎ ተሌፎን ንኣብነት፣ ምሸትይኩን ለይቲ እና ከድካ ከለካ ዝኮነ ነገር ዘፍርሓካ ዘሸግረካ እንተ ሃልዩ በዚ ቁጽሪ ደዊልካ ሓገዝ ትረኽበሉ ብተሌፎን። ናብዚ ቁጽሪ ክትድውል ከኣ ነጻ እዩ።	Tel.: 030 12074182 Der Anruf ist kostenlos. www.heimwegtelefon.de

ታክሲ ኣብ ናይ ታክሲ ቦታ ዝሎ ብብጫ ዝተጻሕፈ ታክሲ ዝብል ብርግጽ ሓገዝ ዝርከበሉ ቦታ ኮይኑ ክትጥቀመሉ ትኽእል ኢካ።	ኮይኑ ክትጥቀመሉ ትኽእል ኢካ። www.marburg.de/de/126614
ማዓርነት ኣብ ክልቲኡ ጾታ ናይ ደቂ ሰብ ኣብ ማርቡርግ ኣብ ማርቡርግ ማዓርነት ደቂ ኣንስትዮን ደቂ ተባዕትዮ ክኸውን ኣብ ቤት ትምህርቲ። ኣብ ስድራቤት፡ ኣብ ስራሕ፡ ኣብ ከቢድ ሂወት ኣብ ዝኮነ ይኹን መዓርነት ንኽመጽእ ንጽዕር ከተማ ማርቡርግ።	Markt 1 35037 Marburg Tel.: 06421 201-1377 Fax: 06421 201-1760 E-Mail: gleichberechtigung-sreferat@marburg-stadt.de www.marburg.de/de/15240

ምግዳድ መርዓ/ ብስድራቤትካ ዝመጽእ ምግዳድ ዓመጽ፥ ሞት፥

„ተረደስ ፌሜስ“ ማሕበር መሰል ደቂ ሰብ ንደቂ ኣንኣስትዮ ኣብ ኢንተርነት „ኦንላይን“ ሽግር ዘጋጠመን ምኽሪ ንምርካብ እታ ተቀባሊት ዓመጽ ሓገዝ ዝረኽበሉ እቲ ናይ ምኽሪ ማያውያን ሓበሬታ ዝሰምዑሉ ቦታ ኢዩ።	www.zwangsheirat.de
ሰባቲና ማሕበር ኣብዚ መጺእኩም ሓገዝ ትረኽቡሉን ትሓትሉን እንታይ ከም ትገብር ምኽሪ ትቀስመሉ ንብግዲ ዝተመርዓውን ንብግዲ ክምርዓዉ ዝግደዱ ሰባት።	Postfach 11 12, 61268 Wehrheim Tel.: 030 80195980 E-Mail: info@sabatina-ev.de E-Mail: notruf@sabatina-ev.de www.sabatina-ev.de
ሮዛ ማሕበር መቀመጢ ገዛ ናይ ኣዋልድ (ወራሲት) ሽግር ዘለወን ወጻእተኛታት	Postfach: 401067, 70410 Stuttgart: Tel.: 0711 539825 E-Mail: ROSAWohnprojekt@eva-stuttgart.de www.eva-stuttgart.de/rosa.html

ፓፓታያ ማሕበር መከላከሊ ሓገዝ ንደቂ ኣንስትዮ ን፡ ኣዋልድ፡ ንወጻእተኛታትን	Tel.: 030 610062 E-Mail: beratung@papatya.org Anonyme Onlineberatung unter www.papatya.org

ናይ ጓል ኣንስተይቲ ምኽንሻብ

ናላ ምምሃር ይሓይሽ ካብ ምኽ ንሻብ መግለጽን ሓገዝን ንኣንስትን ኣዋ ልድን ዝተኸሸባን ወይ ንኽኽንሸባ ጽቅጠት ዝተገብረለን	Kastanienstraße 3e 65933 Frankfurt/Main E-Mail: info@nala-fgm.de www.nala-fgm.de
ፊም ማሕበር ናይ ደቂኣንስትዮ ሰብኣዊ መሰል ምኽርን ሓብሬታት ብዝተፈላለ የ ቋንቋታት ንስደተኛታት ስድራ ቤት። ፊም (ዝተባህለ ማሕበር ን ደቂኣንስትዮ ናይ ጸቅጢ ኣብ ሂወ ተን ዘጋጠመን ጸገም ዝሕግዝ እ ዩ።እዚ ዓይነት ምኽሪ ዋጋ ይኽፍ ሉለን እዩ። ከምኡውን ብምስጢር ዝተዓቀበ እዩ።	Beratungs- und Information- szentrum für Migrantinnen Varrentrappstraße 55 60486 Frankfurt/Main Tel.: 069 9709797-0 E-Mail: info@fim-beratungszen- trum.de www.fim-frauenrecht.de
ተረ ደስ ፈመስ ማሕበር ሰብኣዊ መሰል ደቂኣንስ ትዮ ብሓደ ወገኑ መሰል ደቂ ሰባ ት ብምሕላው ንኣብነት ኣዋልድን ብናይ ህዝባዊ ስራሕን ብፍሉጥ ዕላማ ዘለዎ ስራሕን ናይ ምኽሪ ምሃብን ከምኡውን ዝተፈላለየ ዓ ይነት ይሕግዝ።	Brunnenstr. 128 13355 Berlin www.frauenrechte.de/

ምኽሪ ንስድራን ቆልዑትን

ኣለይቲ ሰብኣይ ደኹን ሰበይቲ ከ ምኡ ኣብ ቆልዑት ማሕበር ኣብ ማርቡርግ። ማሕበር ናይ ኣለይቲ	Hans-Sachs-Straße 8 35039 Marburg Tel.: 06421 8890950 E-Mail: RehseS@marburg- biedenkopf.de www.eb-marburg.de
ብሓንጎል ዝመጽእ ጸቕጢ ሓገ ዝ ዝርከቦ ቦታ „philippshaus" ክብሪ ናይ ኣለይቲ እዩ; ብሪ ናይ ም ፍልላይን ምፍታሕን; ክብሪ ናይ ሰ ብኣይን ሰበይትን ስድራቤትን ናይ ሂወት ምኽሪ።	Philippshaus, Univer- sitätsstraße 30-32 35037 Marburg Tel.: 06421 27888 Fax: 06421 27872 E-Mail: psychologischeberatung@ ekmr.de www.beratungsstellen-philipp- shaus.de
ቤተ መንግስቲ ናይ ስድራቤትን ቆሉዑትን ንታራ ቆልዑት ምሕላው	Friedrichstraße 36 35037 Marburg Tel.: 06421 201-0 E-Mail: jugendamt@marburg-stadt.de
ማሕበር ምሕላው ቆልዑት ማር ቡርግ እዚ ማሕበር ናይ ቆልዑት መሳልል ሕጊ ምሕላው ኣብ ቆልዑት ዝኾ ነ ዓመጽ ኣብ ቆልዑት ዝወርድ ም ሕጋዝ	Universitätsstraße 29 35037 Marburg Tel.: 06421 67119 Fax: 06421 686660 E-Mail: info@kinderschutz- bund-marburg.de www.kinderschutzbund- marburg.de

ምሕበራዊ „ቪልድ/ ቫስ“ ማርቡርግ ታራ ምኽሪ ጾታዊ ዓመጽ ቆልዓ ከለካ	Wilhelmstraße 40 35037 Marburg Tel.: 06421 14466 E-Mail: info@wildwasser-marburg.de www.wildwasser-marburg.de

ነብሰ ተኣማንነት ምህላው

ማሕበር „ቨንዶ“ ማርቡርግ ነብሰ ተኣማንነት ምግባር ከምኡ ከኣ ነብስካ ምእማን ንደቂ ኣንስትዮን ኣዋልድን	Bahnhofstr. 31A 35037 Marburg Tel.: 06421 682374 E-Mail: info@wendo-marburg.de http://wendo-marburg.de
ማሕበር „ ቪልካትስ“ ነብሰ ተኣማንነት ማቡርርግ ነብሰ ተኣማንነት ምግባር ንኣዋልድ ካብ 5-17 ዓመታት	Postfach 2153 35009 Marburg Tel.: 06421 32314 E-Mail: die-wildkatzen@web.de www.die-wildkatzen.de

ምኽሪ ትረኽበሉ ናይ ወልፍታት

ናይ ቤትክርስትያን ምኽሪ ወልፍታትን ከምኡ ካኣ ድራግን ሸጋራ ዘለዎም ምኽሪ ይረኽቡ	Frankfurter Str. 35 35037 Marburg Tel.: 06421 26033 Fax: 06421 26035 E-Mail: marburg.suchtdwo@ekkw.de http://www.dw-oberhessen.de/index.php?id=151

ሰመያዊ መስቀል ማርቡርግ (ከም ቀይሕ መስቀል ዓይነት ኢዩ) ምኽርን ሓገዝን ንሰባት ብወልፉ ናይ ድራግን፡ ኣርኮልን መድሃኒት ፈውሲ (ከኒና) ዝወስዱ ምኽሪ (ሓገዝ) ይረኽቡ ነቲ ዝኣልየካ ስድራቤት ነቲ ሽግር (ወልፊ) ዘለዎ ሰብ ምኽሪ ይረክብ እዚ ተጻሒፉ ዘሎ ኣርእስትታት ብራሽ ከኣ ኣሎ	Wilhelmstraße 8a 35037 Marburg Tel.: 06421-23129 E-Mail: s.duennebeil@blaues-kreuz.de Russischsprachiges Angebot: Tel.: 06421-1655043 E-Mail: a.wolfmann@blaues-kreuz.de www.marburg.blaues-kreuz.de
„ድራከን ሄርስ“ ሰመያዊ መስቀል ማርቡርግ ብናጻ ዋጋ (ሰልዲ ዘይክፈሎ ምኽሪ) ንወልፊ ዘለዎም ንቆልዑት፡መንእሰያት፡ንስድራ፡ ንኩሉ ሰብ ክፈልጥ ዝደሊ።	Wilhelmstraße 8a 35037 Marburg Tel.: 06421 23129 E-Mail: drachenherz@blaues-kreuz.de http://www.suchtberatung-blaues-kreuz-marburg.de/marburg/drachenherz

ጸወታውነት ረኽላም

ማዓርነት ናይ ክልቲኡ ጾወታ ማርቡርግ ኣዚ ዝበልናዮ ኣርእስቲ ብናይ ጾወታውነት ረክላም እንተ መጽዩ ንዝኮነ ነገር ከቿጻጸርዎም ይፍቱኑ	Markt 1 35037 Marburg Tel.: 06421 201-1377 Fax: 06421 201-1760 E-Mail: gleichberechtigung-srefe-rat@marburg-stadt.de www.marburg.de/de/15240

ካብኡ ዝተረፈ

ናይ ኣስላም ምክሪ ካብኡ ኣብኡ ዝተረፈ ጥንቃቀ ኣከላዊ ሓላፍነት ኣብ ኣስላም እዚ ዝበልናዮ ኣርእስቲ ንቋንቋ ዘይክእሉ ሰባት ሓገዝ ይረክቡሉ	Tel.: 030 44350980 Fax: 030 443509828 http://www.mutes.de/home.html

ኣባል ናይ; መግለጺ ናይ ሓባር ኣከባ ንምውህሃድ: ናይ ሓባር ስራሕ: ብማዕረ ደርኢዮ

ማዕርነት ኣብ ክልቲኡ ጾወታ ማርቡርግ እዚ ዝበልናዮ ኣርስቲ ሓግዝ ንምርካብ ማዕረ ንምካን ኣብ ቤት ትምህርቲ ኣብ ስድራቤት ኣብ ኣድቂቅካ ምግንዛብ (ኣድላይ) ኣብ ዓመጽን ኣብ ሂወት ኣስጋኢ ዝነበሩ ሰባት።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Christa Winter** Markt 1 35037 Marburg Tel.: 06421 201-1377 Fax: 06421 201-1760 E-Mail: gleichberechtigung-srefe-rat@marburg-stadt.de www.marburg.de/de/15240
ባሃኢ ማሕበር እዚ ማሕበር ንሰላምን ፍትሕን ይጽዕር;ናይ ቃል ኣምላክ (ታሪክ) ናይ ቆልዑት ክፍሊ ናይ ዓበይቲ ማሕበር ናይ ተማሃሮ እኩብ (ጥርኑፍ) ኩፉት ኢዩ። እዚ ማሕበር ብሓንሳብ ኮይኖም ይማሃሩ ከምይ ጌሮም ኣብ ሽግር ዘሎ ግዜ ናይ ምሕዝተናዊ ቅያር ብሓንሳብ ሓይሊ ክረኽቡ።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Kelly Herndon** Ernst-Lemmer-Str. 8 35041 Marburg Tel.: 06421 84782 E-Mail: marburg@bahai.de www.marburg.bahai.de
ሓድ ዜጋ ናይ ሓበራዊ ሕቶ። እሲ ንህስቢ ዝሕግስ ማሕበር ኣብ ማርቡርግ ስርከብ ምምሕዳር ናይ ሓበራዊ ኣጎልግሎት ፕሮጀክት ይግበር	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Shaima Ghafury** Damaschkeweg 96 35039 Marburg Tel.: 06421 44122 Fax: 06421 46662
ኤሊፍ ማሕበር ናይ ቋንቋ ትምህርቲ ናይ ዝኮነ ነገር ትምህርቲ ንኣንስቲ ናይ ብሓባር ምዝዋር (ምዉጻእ) ኣብ ሽግር ዝግጥመካ ነገር ምሳካ ኮይኑ ዝዛረብ ሰብ	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Fatma Baysal** Mobil: 0177 1488725 E-Mail: info@elif-marburg.de www.elif-ev.de

ናይ ወጻእተኛታት ምርጻት ተገዳስነት ንኣብነት ኣብ ማርቡርግ ዝቅመጡ ወጻእተኛታት፣ ኣብ ባህሊ ኣብ ፖለቲካ ኣብ ማዓርነት ክልቲኡ ጾወታ ብሓንሳብ ኣኪቦም ክስርሑዎም ኣብዚ ማሕበር ይጽዕሩ።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Goharik Gareian** Markt 1 35037 Marburg Tel.: 06421-201 715 Fax: 06421-201 118 auslaenderbeirat@marburg-stadt.de www.auslaenderbeirat-marburg.de
ናይ ኣስላም ማሕበር ማርቡርግ ዝኣምኑ ማሕብር ናይ ኣስላም ካብ ኣርብዓ ንላዕሊ ዝመጹ ሃገር ተሳተፈቲ ብዙሕ ዓይነት ይገብሩ ንኣብነት ናይ ዓርቢ ጸሎት ናይ ቆልዑት ምርካብ ናይ መንእሰያትን ዓበይትን ምርካብ ናይ እስፖርት ጸወታ ናይ ብሓንሳብ ምንባር ከምኡ ካኣ ጽንብል ይገብሩ ብልዕሊኡ ከኣ ዝተፋላለየ ወፈያ ይህቡ ምኽሪ ብናይ ሃይማኖት ዝመጽእ ብትምህርትን ብኽልቲኡ ዝመጽእ ሰብኣይን ሰበይትን ሽግር ይመኽሩ።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Asmah El-Shabassy** Bei St. Jost 17 35039 Marburg Tel.: 06421 65535 Fax: 06421 64554 E-Mail: info@ig-marburg.de www.ig-marburg.de
ተረ ደስ ፈመስ „ሰብኣዊ መዓርነት- ኣዋልድ ንምሕጋዝ- ንሰብኣዊ ማዓርነት ንኣዋልድ ብመሰረት ህዝባዊ ስራሕ ምኽሪ ዕላማ ዘሎዎ ስራሕ ዋላ ብዝተፋላለየ ዓይነት።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Ingrid Lee** Tel.: 06421 1867506 E-Mail: Ingrid.lee@web.de www.frauenrechte.de
ንሕና፣ ምውህሃድ ናይ ከተማ ማርቡርግ እሲ ስበልያዮ ፕሮግራም ናይ ባህሊ ክፉት ቦታ ይሕግዝ።	(ተወካሊ) ጉዳይካ: **Adji Gaye** Tel.: 06421 2011905 E-Mail: adji.gaye@marburg-stadt.de

ምቅጻል ኣባላት - **Halise Adsan**, ናይ ምውህሃድ ስራሕ ፡ ብ ነጻ ትሰርሕ h.adsan@gmx.de, 0157-34357559	**- Dr. Christiane Schulze** ብ ሃይማኖዊ ምህርቲ ፡ ብ ሃይማኖዊ ፍልጠት

6) ስነ-ጽሑፍ

- BMFSFJ (2009): Gewalt gegen Frauen in Paarbeziehungen. Eine sekundäranalytische Auswertung zur Differenzierung von Schweregraden, Mustern, Risikofaktoren und Unterstützung nach erlebter Gewalt.
- "Hand in Hand gegen Zwangsheirat" ist eine Publikation der Stiftung Plattform Islamischer Organisationen Rijnmond (NL). Website: www.spior.nl
- Vereinte Nationen (1993): Erklärung über die Beseitigung der Gewalt gegen Frauen.
- Monika Schröttle (2005): Zwangsverheiratung, Gewalt und Paarbeziehungen von Frauen mit und ohne Migrationshintergrund in Deutschland – Differenzierung statt Polarisierung. In: BMFSFJ (Hg.): Zwangsverheiratung in Deutschland.
- Wer entscheidet, wen du heiratest? Eine Information von: TERRE DES FEMMES Menschenrechte für die Frauen e.V., www.frauenrechte.de
- Kvinnoforum (Hg.; 2005): Honour related violence. European Ressource Book and Best Practice.
- Werner Schiffauer (2005): Schlachtfeld Frau.
- Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Strafrecht (2010): Projektbeschreibung „Ehrenmorde in Deutschland. Eine Analyse auf der Basis justiziell bearbeiteter Fälle der Jahre 1996 bis 2006."
- Karakaşoğlu, Subaşı (2005): Ausmaß und Ursachen von Zwangsverheiratungen in europäischer Perspektive. Ein Blick auf Forschungsergebnisse aus Deutschland, Österreich, England und der Türkei. In: BMFSFJ (Hg.): Zwangsverheiratung in Deutschland.

- Gaby Straßburger (2005): Zwangsheirat und arrangierte Ehe – zur Schwierigkeit einer Abgrenzung. In: BMFSFJ (Hg.): Zwangsverheiratung in Deutschland.
- Die Publikation von D. Oberwittler und J. Kasselt: „Ehrenmorde in Deutschland 1996 – 2005", auf der Basis von Untersuchungen von Prozessakten, Hrsg. Bundeskriminalamt, steht im Internet zum Download bereit.
- Monika Schröttle (2005): Zwangsverheiratung, Gewalt und Paarbeziehungen von Frauen mit und ohne Migrationshintergrund in Deutschland – Differenzierung statt Polarisierung. In: BMFSFJ (Hg.): Zwangsverheiratung in Deutschland. Aufgrund der geringen Stichprobe können die Zahlen allerdings nur Tendenzen aufzeigen. Repräsentative Studien stehen noch aus.
- Margarete Jäger (1999): Ethnisierung von Sexismus im Einwanderungsdiskurs. Analyse einer Diskursverschränkung.
- Netzwerk gegen Gewalt (2009): Gewalt im Namen der Ehre, Leitfaden zum Schutz junger Menschen, die von so genannten Ehrverbrechen betroffen sind.

Hsg.:

Universitätsstadt Marburg
Gleichberechtigungsreferat

Rathaus, Markt 1, 35037 Marburg,
Tel: 06421 201-1377
Fax.: 06421 201-1760
E-Mail: gleichberechtigungsreferat@marburg-stadt.de

እሲ መጽሓፍ ከኣ ኣብ „ኢንተርነት“ ክትረክብዎ ትክእሉ ኢኹም፧
Politik & Stadtgesellschaft - Gleichberechtigung - Schwerpunktthemen - Gewalt - weitere Aspekte - Positionspapier „Gegen jede Art von Gewalt an Frauen".

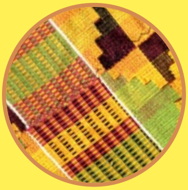
Layout der Broschüre: Mbayo Design @Marburg

ንሕና መን ኢና ?

**ንሕና ወከልቲ ኣብ ልዕሊ ደቂ ኣንስትዮ ዝወርድ ዓመ
ጽ ብማሕበራዊ ይኩን ብሃይማኖት ብፖሎቲካ ዝወር
ድ ዓመጽ ንመዓርነት ንቃለስ ማሕበር ኢና።**

ንሕና እንታይ ንደሊ?

**ኣብ እዚ ንጽሕፎ ዘለና ንሕና ነምጽኦ ገበን ኮይኑ ንኣ
ብነት ሓደ ካብኡ ዓመጽ ኣብ ደቂ ኣንስስትዮ ብውል
ቃዊ ዝመጽእ ዓመጽ ሓበራዊ ዝመጽእ ዓመጽ ከምኡ
ከኣብፖሎቲካውን ሃይምማኖታውን እዩ።**

**ኣብዚ ጽሒፍናዮ ዘሎና ሓሳብ ፡ ኣብ ኣዋልድን ኣን
ስትን (ደቂ ኣንስትዮ) ዝወርድ ገበን ክንገልጽ ደለና;
ዝከነ ጸገም ምስ ወረደክን ናበይ ከም ትከይድ ኣብዚ
ከነረድኩም ንደሊ እና ።**

ኣብ ገዛ ዝወርድ ገበን (ዓመጽ) ኣብ ደቂ ተባዕትዮ ውን
ኣሎ፡ ንፈልጥ እና፡ንሕና ንጽሕፎ ዘለና ግን ብበዝሒ ዓ
መጽ ግን ኣብ ደቂ ኣንስትዮ ስለ ዝኮነ (ንጽሕፎ ዘለና ኣ
ብ ደቂ ኣንስትዮ እዩ።